

《送付先郵便番号》

《連番》

《送付先住所 1》

《送付先住所 2》

《送付先住所 3》

《送付先住所 4》

《送付先氏名漢字 1》

《送付先氏名漢字 2》

《カスタマーコード` 郵便バーコード》

6 高税第 号

《発行日》

《個人番号》

Thị trường Takahama: Yoshioka Hatsuhiko

(Con dấu chính thức được lược bỏ)

Về việc Cấp Tiền hỗ trợ Điều chỉnh Giảm thuế Mức cố định (Thông báo)

Dựa trên "Các Biện pháp Kinh tế Tổng hợp để Thoát khỏi Giảm phát hoàn toàn" (quyết định bởi nội các vào ngày 2 tháng 11 năm Reiwa 5), nhằm mục đích bảo vệ sinh kế của người dân khỏi tình trạng tăng giá nhanh chóng hiện nay, chúng tôi sẽ cấp khoản tiền hỗ trợ này bằng cách làm tròn số tiền không thể giảm thu được từ thuế thu nhập và thuế cư trú cá nhân lên 10.000 yên cho những người dự kiến không giảm hết thuế

Thông báo này được gửi đến những người tại Thành phố Takahama tính đến ngày 1 tháng 1 năm Reiwa 6, những người đủ điều kiện cho giảm thuế cố định nhưng số tiền giảm thuế vượt quá "số tiền thu nhập ước tính cho năm Reiwa 6" hoặc "số tiền thu nhập thuế cư trú cá nhân cho năm Reiwa 6".

Người nhận khoản tiền hỗ trợ này được yêu cầu gửi lại Mẫu Xác nhận Thanh toán Tiền hỗ trợ Điều chỉnh cùng với giấy tờ tùy thân trước ngày 20 tháng 11 năm Reiwa 6 (Thứ Tư). Sau khi tất cả giấy tờ cần thiết được nộp, thanh toán sẽ được chuyển vào tài khoản tại cơ sở tài chính đã chỉ định khoảng một tháng sau. Nếu bạn chọn không nhận khoản tiền hỗ trợ này, không cần gửi phản hồi lại.

Khoản tiền hỗ trợ này được chỉ định là lợi ích công cộng cụ thể theo Luật Đăng ký Tài khoản Nhận Tiền Công, và chúng tôi sử dụng thông tin tài khoản đã đăng ký trên My Number portal hoặc được sử dụng cho Khoản Tiền hỗ trợ Cố định Đặc biệt trong năm Reiwa 2, Khoản Tiền hỗ trợ Tạm thời Đặc biệt cho các Hộ gia đình không chịu thuế trong năm Reiwa 3, Reiwa 4, và Reiwa 5, và Khoản Tiền hỗ trợ Trọng điểm Tăng giá.

(Giấy tờ yêu cầu)

Đối tượng	Giấy tờ yêu cầu
■ Đối với những người muốn chuyển tiền vào tài khoản được in trên Mẫu A:	- Mẫu A (Mẫu Xác nhận Thanh toán Tiền hỗ trợ Điều chỉnh) - Giấy tờ tùy thân
■ Đối với những người không có tài khoản trên Mẫu A, hoặc muốn chuyển tiền vào tài khoản khác được in trên Mẫu B:	- Mẫu A (Mẫu Xác nhận Thanh toán Tiền hỗ trợ Điều chỉnh) - Mẫu B - Giấy tờ tùy thân - Giấy tờ xác nhận tài khoản ngân hàng

※ Lưu ý: Nếu người đại diện thực hiện yêu cầu hoặc nhận tiền thay mặt, giấy tờ tùy thân của người đại diện cần được cung cấp riêng.

Thông tin liên hệ

Điểm tư vấn nhận Tiền hỗ trợ Điều chỉnh Thành phố Takahama (Tầng 1 tòa nhà thành phố Takahama〇〇〇〇)

☎ 0 5 6 6 – 〇〇 – 〇〇〇〇 Giờ làm việc: Từ 9 giờ sáng đến 5 giờ chiều (Trừ thứ Bảy, Chủ nhật và ngày lễ)

Mẫu điền vào

Mặt trước của
mẫu A

Giấy xác nhận cấp tiền hỗ trợ điều chỉnh

Dựa trên tình hình thuế thu nhập dự kiến cho năm Reiwa 6 và tình hình thuế cư trú cho năm Reiwa 6, chúng tôi thông báo số tiền dự kiến sẽ được cấp.

Xin vui lòng xác nhận nội dung dưới đây và gửi lại giấy xác nhận này cùng với các tài liệu xác nhận danh tính trước ngày 20 tháng 11 năm Reiwa 6.

Lưu ý rằng nếu không gửi lại trước ngày 20 tháng 11 năm Reiwa 6 hoặc nếu giấy xác nhận cấp tiền hỗ trợ điều chỉnh cùng với các tài liệu xác nhận danh tính không đầy đủ, chúng tôi sẽ coi như bạn từ chối nhận tiền hỗ trợ này.

Sau khi xem xét, chúng tôi sẽ chuyển khoản tiền hỗ trợ theo như dưới đây.

支 給 口 座 ○○銀行○○支店 普通 ***000 （口座名義）
支 給 額 ○万円

※空欄の場合や、別の口座への振込を希望する場合は、B票で振込口座を記入してください。

（1）調整給付金の支給額

所得税	定額減税可能額 （3万円×（本人数））				（0の場合は0）
住民税 所得割	定額減税可能額 （1万円×（本人＋扶養親族数））	住民税所得割額			
	円	－	円	=	円（＜0の場合は0）
調整給付金	所得税分の 控除不足額（①）	住民税所得割分の 控除不足額（②）	控除不足額 計（③） （①＋②）		
	円	＋	円	=	円
					↓
					調整給付金支給額 （上記③を1万円単位に切上げ）
					万円

注）「扶養親族数」には、控除対象配偶者、16歳未満の扶養親族を含みます。

①：Xin vui lòng xác nhận thông tin chuyển khoản.
(Nếu có chỗ trống hoặc muốn thay đổi, vui lòng
điền vào mẫu B.)

※「令和6年分推計所得税額」欄の数値は、現時点で入手可能な令和5年所得等を基にした推計額を記載しており、令和6年分所得税額が判明した際に給付金額に不足が生じた場合は、当該不足額を令和7年以降に追加給付予定です。

※令和6年中に市町村が変更となる場合は、変更後の市町村に申請していただく必要となる場合があります。写し（コピー）を提出してください。

②：Vui lòng điền vào tên, ngày tháng và thông tin liên lạc.

（2）確認

上記記載内容に異議がある場合は、本票を返還してください。不正受給として詐欺罪に問われる場合があります。

氏名	高浜 太郎	確認日	令和 6 年 〇 月 〇 日	連絡先電話番号	〇〇〇〇－ 〇〇－〇〇〇〇
----	-------	-----	----------------	---------	------------------

本人に代わり代理人が確認する場合は、下記の【代理確認・受給を行う場合】に記入してください。

【代理確認・受給を行う場合】

代理人	フリガナ	本人との 関係	代理人生年月日	代理人住所		
	代理人氏名					
	タカハマ ハナコ					
	高浜 花子	妻	明治・大正・昭和・平成 〇〇年 1 月 1 日	〇〇市〇〇町〇丁目〇番地 電話 〇〇〇〇（〇〇）〇〇〇〇	本人氏名	署名 高浜 太郎

上記の者を代理人と認め、調整給付金の確認請求及び受給を委任します。

③：Nếu người đại diện xác nhận và nhận tiền, vui lòng điền vào.

【裏面も必ずご確認ください】

Mẫu điền vào

Ô dán tài liệu xác minh nhân thân

Mặt sau của mẫu A

※Bản sao của một trong các giấy tờ sau: bằng lái xe, thẻ bảo hiểm y tế, thẻ số cá nhân, sổ bảo hiểm hưu trí, thẻ bảo hiểm chăm sóc, hộ chiếu, thẻ cư trú, v.v.

①Phần của cá nhân

Yêu cầu nộp cho tất cả mọi người

④：Vui lòng đính kèm bản sao giấy tờ tùy thân chính thức của người nhận.

②Phần của người đại diện

Chỉ cần nộp nếu có ghi thông tin người đại diện trên mặt trước của mẫu A.

⑤：③Chỉ cần đính kèm bản sao giấy tờ tùy thân chính thức của người đại diện nếu có thông tin người đại diện được ghi trên mẫu.

・Nếu chuyển khoản vào tài khoản ghi trong khung ở phần trên của mặt trước mẫu A, thì chỉ cần hoàn tất như trên. Vui lòng chỉ nộp mẫu A.

・Nếu mục tài khoản trong khung ở phần trên của mặt trước mẫu A để trống hoặc nếu bạn muốn chuyển khoản vào tài khoản khác, vui lòng điền vào mẫu B và nộp cả hai mẫu A và B.

Có ví dụ điền vào mẫu B ở mặt sau.

Chỉ định tài khoản nhận tiền hỗ trợ

Mẫu điền vào

調整給付金支給確認書A票おもて面上部囲みの口座欄が空欄の場合や、別の口座への振込みを希望する場合には、

⑥ : ①Nếu bạn muốn thay đổi thông tin chuyển khoản từ mục tài khoản hoặc nếu có chỗ trống, vui lòng điền vào. の振込を希望します。

（金融機関）									
金融機関名			支店名		分類	口座番号 ※右詰めでご記入下さい			口座名義(カナ) ※通帳の表記に合わせて下さい
〇〇 1.銀行 5.農協 2.金庫 6.漁信 3.信組 7.信漁連 4.信連			〇〇 本 支店 本・支所 出張所		1 普通 2 当座	〇 〇 〇 〇 〇 〇 〇			タカハマ タロウ
金融機関番号			店番号						
（ゆうちょ銀行）									
ゆうちょ銀行			通帳記号 〔6桁目がある場合は※欄にご記入下さい〕						
ゆうちょ銀行を選択された場合は、貯金通帳の見開き左上またはキャッシュカードに記載された記号・番号をご記入下さい。			1 〇 ※						

(Vui lòng điền vào một trong hai lựa chọn: (Ngân hàng) hoặc (Ngân hàng Bưu điện).

(Chú ý) Những người không có tài khoản ngân hàng, sống ở nơi xa ngân hàng hoặc không thể nhận tiền qua tài khoản ngân hàng, vui lòng liên hệ với Ủy ban tiếp nhận hỗ trợ điều chỉnh của thành phố Takahama (- -).

Ô dán tài liệu xác nhận thông tin tài khoản ngân hàng chuyển khoản.

(Bản sao sổ tài khoản hoặc thẻ ngân hàng thể hiện tên ngân hàng nhận, số tài khoản, và tên chủ tài khoản (bằng chữ Kana)

⑦ : ⑥Chỉ cần đính kèm bản sao sổ tài khoản hoặc thẻ ngân hàng trường hợp, nếu bạn đã điền thông tin vào mục tài khoản.

Chỉ định tài khoản nhận tiền trợ cấp

Phiếu B

Nếu phần tài khoản ở phía trên cùng mặt trước của Phiếu A xác nhận chi trả tiền trợ cấp điều chỉnh để trống, hoặc nếu bạn muốn chuyển tiền vào tài khoản khác, vui lòng điền vào phần dưới đây. (Vui lòng không điền vào tài khoản không có giao dịch trong thời gian dài.)

Tôi muốn chuyển tiền vào tài khoản dưới đây thay vì tài khoản được ghi ở phía trên cùng mặt trước của Phiếu A (hoặc nếu phần tài khoản để trống). Vui lòng điền vào phần dưới đây và đính kèm tài liệu xác nhận tài khoản ngân hàng nơi nhận tiền.

(Ngân hàng)

金融機関名 Tên ngân hàng	支店名 Tên chi nhánh	分類 Phân loại	口座番号 Số tài khoản ※ Vui lòng điền từ bên phải	口座名義(カナ) Tên chủ tài khoản (Katakana) ※ Vui lòng điền theo đúng như trên sổ tiết kiệm
1.銀行 5.農協 2.金庫 6.漁信 3.信組 7.信漁連 4.信連	本・支店 Trụ sở chính 本・支所 Chi nhánh chính 出張所 Văn phòng đại diện	1. 普通 Tài khoản tiết kiệm 2. 当座 Tài khoản thanh toán		
金融機関番号 Số ngân hàng	店番号 Số chi nhánh			

(ゆうちょ銀行) (Ngân hàng Yucho)

(ゆうちょ銀行) Ngân hàng Yucho	通帳記号 Ký hiệu sổ tiết kiệm Nếu có chữ số thứ 6, vui lòng điền vào ô ※	通帳番号 Số sổ tiết kiệm ※ Vui lòng điền từ bên phải	口座名義(カナ) Tên chủ tài khoản (Katakana) ※ Vui lòng điền theo đúng như trên sổ tiết kiệm
Nếu bạn chọn Ngân hàng Yucho, vui lòng điền ký hiệu và số được ghi ở góc trên bên trái của trang mở đầu sổ tiết kiệm hoặc trên thẻ ATM.	1 0 ※		

(Chú ý) Những người không có tài khoản ngân hàng, những người sống ở nơi cách xa đáng kể các ngân hàng hoặc những người không thể nhận tiền qua tài khoản ngân hàng vì lý do nào đó, vui lòng liên hệ với cửa sổ tư vấn và tiếp nhận tiền trợ cấp điều chỉnh của thành phố Takahama (- -).

Khu vực đính kèm tài liệu xác nhận tài khoản ngân hàng nơi nhận tiền

(Bản sao sổ tiết kiệm hoặc thẻ ATM có thể thấy được tên ngân hàng, số tài khoản, tên chủ tài khoản bằng chữ cái Katakana)

Nếu bạn muốn chuyển tiền vào tài khoản khác với tài khoản được ghi ở phần trên cùng mặt trước của Phiếu A, vui lòng nộp tài liệu xác nhận tài khoản mong muốn nhận tiền mà bạn đã điền vào Phiếu B.